A°. 1908.  N°. 22.

PUBLICATIE-BLAD.

PUBLICATIE,

waarbij wordt afgekondigd de wet van den 31n Maart 1908, houdende goedkeuring van het protocol, den 19n. December 1907 te *Brussel* gesloten tusschen *Nederland, Duitschland, Oostenrijk* en *Hongarije, België, Frankrijk, Groot-Brittannië, Italië, Luxemburg, Peru, Zweden* en *Zwitserland* eenerzijds en *Rusland* anderzijds, nopens de toetreding van *Rusland* tot de op 5 Maart 1902 te *Brussel* gesloten overeenkomst, gelijk die is gewijzigd bij de additioneele akte van 28 Augustus 1907, betreffende de suikerbelasting.

IN NAAM DER KONINGIN!

DE GOUVERNEUR van Curaçao,

Van wege de Koningin den last ontvangen hebbende tot afkondiging van onderstaande wet:

(No. 93) ***WET*** *van den* 31*sten Maart* 1908, *houdende goedkeuring van het protocol, den* 19n. *December* 1907 *te* Brussel *gesloten tusschen* Nederland, Duitschland, Oostenrijk *en* Hongarije, België, Frankrijk, Groot-Britannië, Italië, Luxemburg, Peru, Zweden *en* Zwitserland *eenerzijds, en* Rusland *anderzijds, nopens de toetreding van* Rusland *tot de op* 5 *Maart* 1902 *te* Brussel *gesloten overeenkomst, gelijk die is gewijzigd bij de additioneele akte van* 28 *Augustus* 1907, *betreffende de suikerbelasting.*

WIJ WILHELMINA, BIJ DE GRATIE GODS, KONINGIN DER NEDERLANDEN, PRINSES VAN ORANJE-NASSAU, ENZ., ENZ., ENZ.

Allen, die deze zullen zien of hooren lezen, saluut! doen te weten:

Alzoo Wij in overweging genomen hebben, dat het op 19 December 1907 te *Brussel* gesloten protocol nopens de toetreding van *Rusland* tot de op 5 Maart 1902 aldaar gesloten overeenkomst, gelijk die is gewijzigd bij de additioneele akte van 28 Augustus 1907, betreffende de suikerbelasting, de goedkeuring der Staten-Generaal behoeft;

Gelet op het tweede lid van art. 59 der Grondwet;

Zoo is het, dat Wij, den Raad van State gehoord, en met gemeen overleg der Staten-Generaal, hebben goedgevonden en verstaan, gelijk Wij goedvinden en verstaan bij deze:

Artikel 1.

Het nevens deze wet in afdruk gevoegde protocol, den 19 December 1907 te *Brussel* gesloten tusschen *Nederland, Duitschland, Oostenrijk* en *Hongarije, België, Frankrijk, Groot-Britannië, Italië, Luxemburg, Peru, Zweden* en *Zwitserland* eenerzijds en *Rusland* anderzijds, nopens de toetreding van *Rusland* tot de op 5 Maart 1902 te *Brussel* gesloten overeenkomst, gelijk die is gewijzigd bij de additioneele akte van 28 Augustus 1907, betreffende de suikerbelasting, wordt goedgekeurd.

Artikel 2.

Deze wet treedt in werking op den dag harer afkondiging.

Lasten en bevelen, dat deze in het *Staatsblad* zal worden geplaatst, en dat alle Ministerieele Departementen, Autoriteiten, Colleges en Ambtenaren, wie zulks aangaat, aan de nauwkeurige uitvoering de hand zullen houden.

Gegeven te 's Gravenhage, den 31sten Maart 1908.

WILHELMINA.

De Minister van Buitenlandsche Zaken,

R. DE MAREES VAN SWINDEREN.

De Minister van Financiën,

KOLKMAN.

De Minister van Landbouw,
Nijverheid en Handel,
A. S. TALMA.

De Minister van Koloniën a. i.
HEEMSKERK.

Uitgegeven den *een en dertigsten* Maart 1908.

De Minister van Justitie,
NELISSEN.

Heeft de opneming daarvan in het Publicatie-blad bevolen.

Gedaan te Willemstad, den 11n. Juni 1908.

J. O. DE JONG v. B. & D.

De Gouvernements-Secretaris a. i.,
H. STATIUS MULLER.

Uitgegeven den 30n. Juni 1908.

De Gouvernements-Secretaris a. i.,
H. STATIUS MULLER.

PROTOCOLE

RELATIF A

l'adhésion de la Russie à la Convention des sucres.

Le Gouvernement Impérial de Russie ayant exprimé le désir d'adhérer à la Convention du 5 mars 1902, relative au régime des sucres, ainsi qu'à l'Acte additionnel à ladite Convention, signé le 28 août 1907, et les Etats faisant actuellement partie de l'Union sucrière ayant reconnu que cette adhésion ne peut, à raison des conditions particulières de l'industrie sucrière en Russie, être subordonnée aux conditions conventionnelles générales, il a été convenu ce qui suit entre le Gouvernement de la Russie, d'une part, les Gouvernements de l'Allemagne, de l'Autriche et de la Hongrie, de la Belgique, de la France, de la Grande-Bretagne, de l'Italie, du Grand-Duché de Luxembourg, des Pays-Bas, du Pérou, de la Suède et de la Suisse, d'autre part:

Article premier.

La Russie adhère à la Convention relative au régime des sucres du 5 mars 1902, amendée par l'Acte additionnel du 28 août 1907, avec tous les avantages et toutes les obligations qui en découlent, sauf les réserves et sous les conditions indiquées aux articles suivants.

Article 2.

La Russie conservera sa législation fiscale et douanière actuelle sur les sucres et elle n'augmentera pas les avantages qui pourraient découler, en faveur des producteurs, du prix maximum de vente fixé pour le marché intérieur.

Article 3.

En considération du régime spécial qui lui est reconnu par l'article précédent, la Russie s'engage à ne pas autoriser l'exportation avec restitution ou exemption de l'accise de quantités de sucres excédant, pour les six années à compter du 1er septembre 1907, le chiffre maximum d'un million de tonnes.

Ce contingent sera réparti entre les différents exercises suivant les exigences du commerce, mais sans

que les quantités afférentes à chaque exercice puissent dépasser les chiffres ci-après:

	Tonnes.
Exercice double allant du 1er septembre 1907 au 31 août 1909	300.000
Exercice du 1er septembre 1909 au 31 août 1910	200.000
Exercice du 1er septembre 1910 au 31 août 1911	200.000
Exercice du Ier septembre 1911 au 31 août 1912	200.000
Exercise du 1er septembre 1912 au 31 août 1913	200.000

Les engagements mentionnés au présent article ne s'appliquent pas aux exportations:

1o. vers la Finlande;

2o. vers la Perse (pour les exportations par la Mer Caspienne et par la frontière terrestre, et non pour celles par le Golfe Persique); et

3o. vers les autres pays d'Asie limitrophes de la Russie (pour les exportations par la frontière terrestre seulement), à l'exception de la Turquie d'Asie.

Article 4.

L'accession de la Russie sortira ses effets à partir du 1er septembre 1908.

Dans la session qui précèdera le 1er septembre 1912, la Commission permanente statuera par un vote d'unanimité sur le régime qui serait celui de la Russie au cas où elle serait disposée à continuer sa participation à la Convention au delà du terme du 1er septembre 1913.

Dans le cas où la Commission ne pourrait se mettre d'accord, la Russie serait considérée comme ayant dénoncé la Convention pour cesser effet à compter du 1er septembre 1913.

Article 5.

Le présent Protocole sera ratifié et les ratifications en seront déposées à Bruxelles, au Ministère des Affaires Etrangères, le plus tôt possible et, en tout cas, avant le 1er février 1908.

Fait à Bruxelles, le 19 décembre 1907, en un seul exemplaire original, dont une copie conforme sera délivrée à chacun des Gouvernements signataires.

Pour la Russie:

(L. S.) Signé: N. de Giers.

Pour l'Allemagne:

(L. S.) Signé: GRAF VON WALLWITZ.

Pour l'Autriche-Hongrie:

(L. S.) Signé: COMTE CLARY ET ALDRINGEN.

Pour l'Autriche:

(L. S.) Signé: LEOPOLD JOAS.

Pour la Hongrie:

(L. S.) Signé: TELESZKY JANOS.

Pour la Belgique:

(L. S.) Signé: CAPELLE.

Pour la France:

(L. S.) Signé: D'ORMESSON.

Pour la Grande-Bretagne:

(L. S.) Signé: ARTHUR H. HARDINGE.

Pour l'Italie:

(L. S.) Signé: BONIN.

Pour le Grand-Duché de Luxembourg:

(L. S.) Signé: LE COMTE D'ANSEMBOURG.

Pour les Pays-Bas:

(L. S.) Signé: VAN DER STAAL DE PIERSHIL.

Pour le Pérou:

(L. S.) Signé: D. GAMIO.

Pour la Suède:

(L. S.) Signé: FALKENBERG.

Pour la Suisse:

(L. S.) Signé: JULES BOREL.